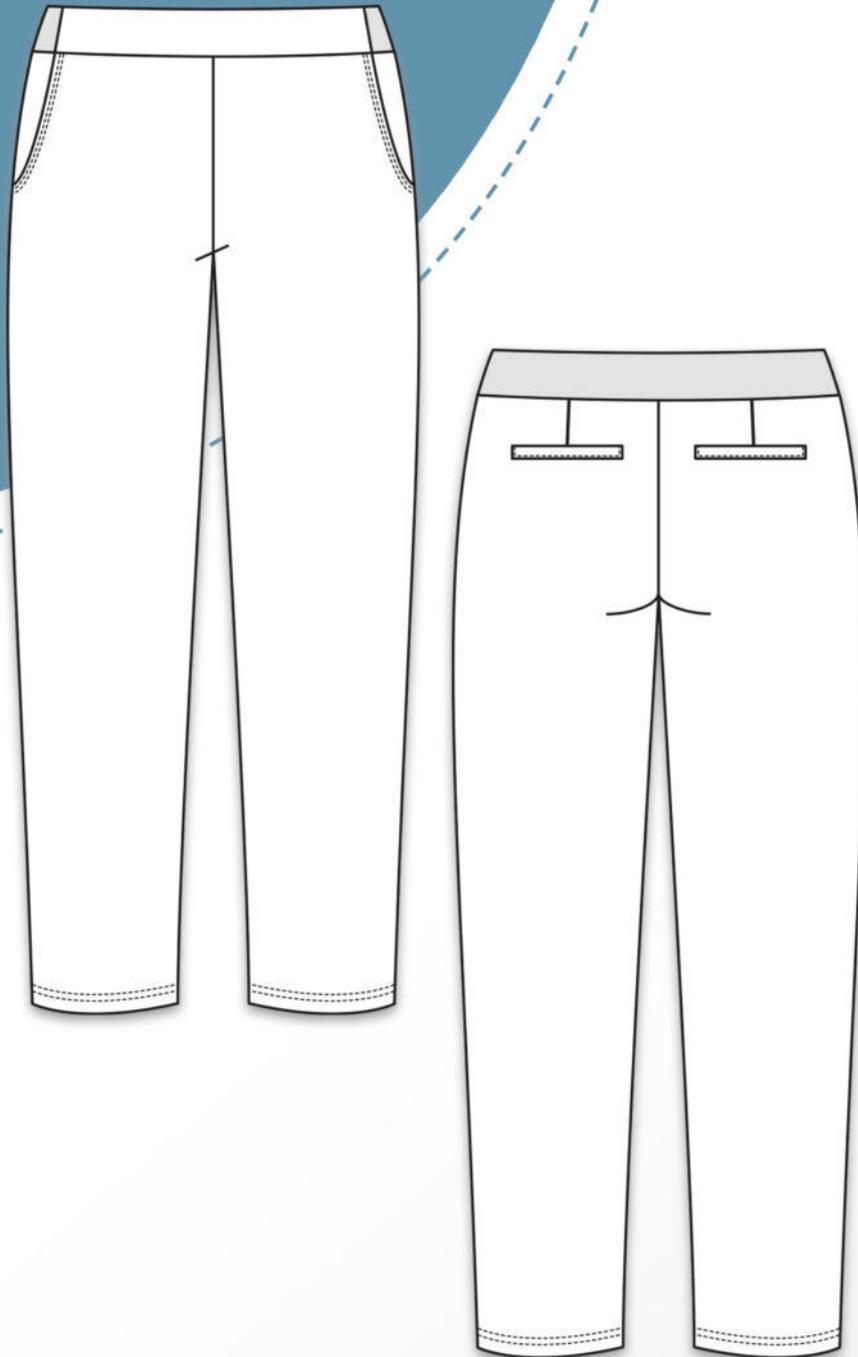


olinda

32 - 52

erbsünde



schnittmuster



sewing pattern

Foreword

I'm delighted that you've chosen an erbsünde sewing pattern.

Since 2013, I've poured my heart and soul into creating patterns for women, men, and children.

No body is shaped the same, and often ready-to-wear clothing doesn't fit perfectly. We want to move away from generic outfits and towards personalized tops, dresses, jackets, coats, and pants that can be made from your preferred fabrics - even in larger sizes and longer lengths. Each pattern can be customized to your liking and offers great versatility with numerous variations.

Our women's sewing patterns take into account the nuances of the female figure, creating visually harmonious silhouettes. Whether you have a large or small bust, generous hips, or a more slender frame, my goal is to enhance women's body confidence. I want to show them that with the right clothing, they can feel beautiful and comfortable in any size, empowering them to embrace their uniqueness and radiate confidence.

With these sewing patterns, you will expand your wardrobe with favorite pieces that make you feel comfortable and accompany you beautifully through your day.

The detailed, illustrated instructions will guide you through the entire process, from cutting the fabric to completing the garment step-by-step. Some elements may be new to you, but with the help of the instructions, you can learn and further perfect your sewing hobby.

On my website www.erbsuende.com (under DIY), you will find numerous tutorials and guides for pattern hacks and modifications. If you have any questions, feel free to email me at info@erbsuende.com.

I wish you much joy with your new sewing pattern.

Yours sincerely,
Ilka

Imprint

© erbsünde Ilka Matthiessen

Year of Publication: 2023

Author/Creator/Copyright Holder: Ilka Matthiessen

Editing/Proofreading: Ilka Matthiessen

This work, including its parts, is protected by copyright and may not be redistributed. Any use without the author's consent is strictly prohibited and expressly forbidden. This applies especially to (partially) electronic or other reproduction, translation, dissemination, distribution, and public accessibility.

All rights are reserved by
Ilka Matthiessen erbsünde
Karlsbader Str. 8
80937 München
info@erbsuende.com
www.erbsuende.com



olinda

Table of contents

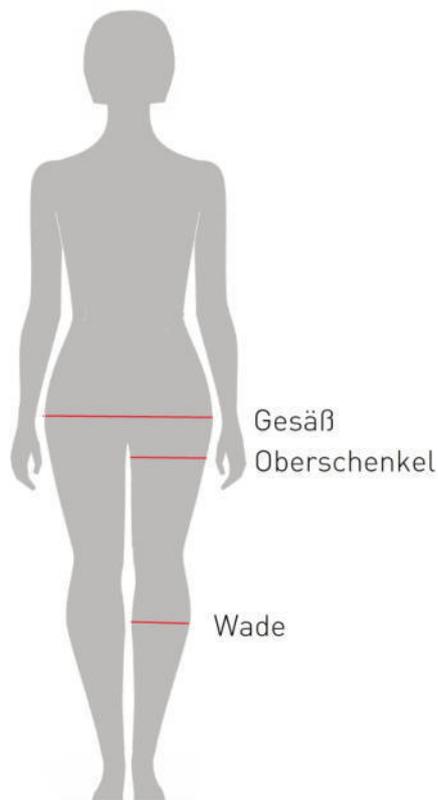
Title	
Foreword, Imprint	
Material Sheet, Measurement Chart,	
Important Notes	1 - 2
Cutting Pattern Pieces, Sewing Olinda,	3 - 21
Sewing a Fake Welt Pocket, Pattern	4 - 10
Adjustment	21 - 24



About Olinda

Olinda is a slim-cut pants with side pockets. The darts and the elastic waistband at the back ensure a comfortable fit. Olinda can be shortened to create slim summer shorts. How to adjust the pattern to fit your figure, if necessary, is described at the end of the instructions.

Choosing the right size



The pattern includes sizes 32 to 52 - determine the right size based on your hip circumference at the widest point, at the level of your buttocks (the measuring point is relatively low). When choosing the size, only the hip circumference matters!

The measuring tape should be placed horizontally when measuring - not diagonally. It's best to measure in front of a mirror or have someone assist you.

The measurements for the thigh and calf should not be exceeded but are not used for choosing the size.

After measuring the hip circumference, choose the correct size from the table below.

Body Measurement Chart

If you are at the lower limit of a size (e.g., 91 cm hip circumference) and your fabric has at least 4% elastane, you can choose the smaller size.

Size EU	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52
Buttock circumference	up to 90cm	up to 95cm	up to 99cm	up to 103cm	up to 107cm	up to 111cm	up to 114cm	up to 117cm	up to 120cm	up to 123cm	up to 126cm
Thigh circumference	up to 52cm	up to 55cm	up to 58cm	up to 61cm	up to 63cm	up to 64cm	up to 66cm	up to 68cm	up to 70cm	up to 73cm	up to 76cm
Calf circumference	up to 32cm	up to 34cm	up to 35cm	up to 36cm	up to 38cm	up to 40cm	up to 42cm	up to 44cm	up to 46cm	up to 48cm	up to 50cm

Waist height

The instructions describe how to adjust the waist height individually.

Fabric recommendation

The best choice is woven fabric with a 2-5% elastane content, such as stretch jeans, stretch satin, twill with elastane, poplin with elastane, twill with elastane, and corduroy with elastane.

Amount of Fabric (with a fabric width of approximately 145cm)

Size EU	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52
Fabric length	1m	1m	1.3m	1.3m	1.5m	1.5m	1.5m	1.7m	1.7m	2m	2m

Required elastic

Your elastic should be 5 cm wide for the best fit of your Olinda. If it is slightly narrower, you can adjust the height of the front waistband as described in the instructions.

Refer to the table below for the required length of the elastic band. If you find when wearing your Olinda that you would like the elastic tighter or looser (e.g., due to lordosis, narrow waist, etc.), you can detach the waistband and shorten or choose a longer elastic band by the desired amount. Then sew the waistband back on as described below.

Size EU	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52
Elastic band length	33cm	35cm	38cm	40cm	43cm	46cm	49cm	51cm	53cm	55cm	57cm

Seam and Hem Allowances

The pattern does not include seam and hem allowances; these need to be added individually when cutting out.

Please finish all edges with a serger or zigzag stitch on woven fabric after cutting and before sewing to prevent fraying.

Required Material

- Fabric (see above)
- 5 cm wide elastic for the back elastic waistband (required length see table)
- Possibly interfacing for the faux welt pocket
- Possibly seam tape for reinforcing the pocket opening edge
- Scissors, measuring tape, pins or clips
- Sewing machine, overlock/coverlock (if available), iron

Important Notes

- Please read the entire instruction before you start cutting!
- To correctly open and print the pattern, please use the current version of Adobe Acrobat Reader.
- In the print settings, make sure to select either "100%" or "no page scaling".

Please finish all edges with a serger or zigzag stitch on woven fabric after cutting and before sewing to prevent fraying.



Olinda nähen

Lege die Schnittteile für die vordere und hintere Hose auf deinen rechts auf rechts gelegten Stoff und schneide sie jeweils gegengleich zu.

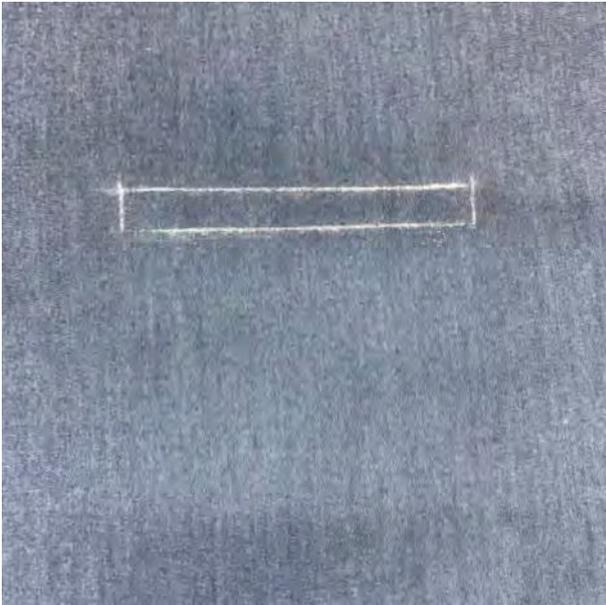
Du erhältst vier Hosenbeinteile.



Schneide den hinteren und den vorderen Taschenbeutel jeweils 2 x (gegengleich) zu.

Den vorderen Bundstreifen schneidest du 1 x zu, füge hier nur an den beiden schmalen Kanten eine Nahtzugabe hinzu!

Versäubere nun zunächst alle Schnittteile!



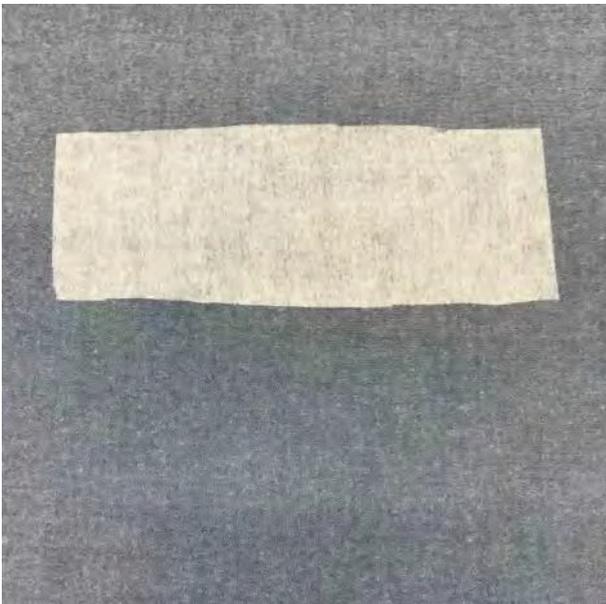
Fake-Paspeltasche nähen

Wenn du Fake-Paspeltaschen (optische Taschen ohne Taschenbeutel) an deiner Hose möchtest, beginne zunächst damit.

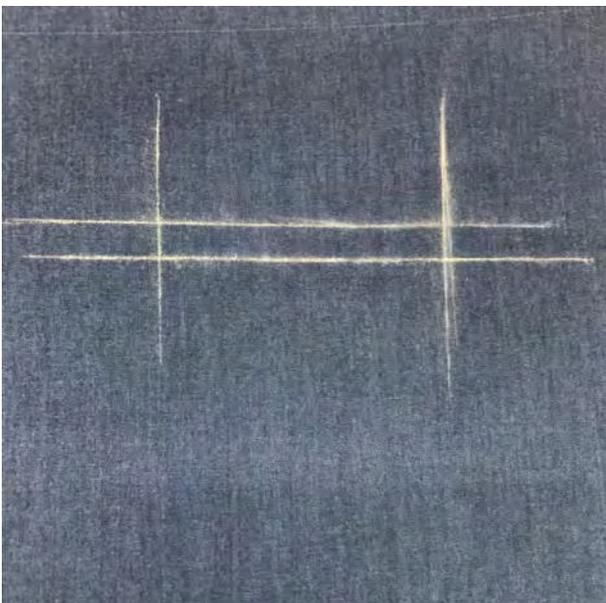
Nähst du deine Olinda ohne, so kannst du die folgenden Bilder überspringen.

Schneide das Schnittteil für die Fake-Paspeltaschen 2 x zu.

Nimm dann die beiden Hinterhosenteile zur Hand und übertrage die Position der Paspeltasche aus dem Schnittmuster auf die rechte Stoffseite der Hinterhose. Am besten gelingt dir das, wenn du die Fake-Paspeltaschen aus dem Schnittmuster ausschneidest, die Schnittvorlage dann auf das Hosenteil legst und die Öffnung mit Kreide markierst.



Büggle nun auf die Rückseite (linke Stoffseite) an der Position der Paspeltasche großzügig einen Streifen Vlieseline auf.



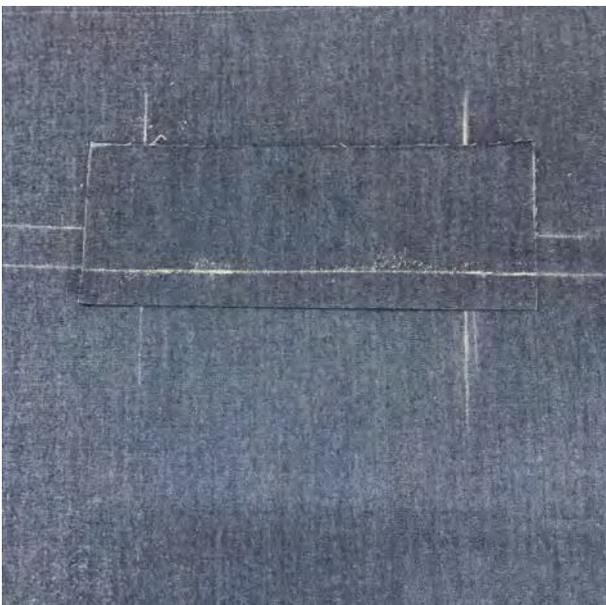
Verlängere anschließend auf der rechten Stoffseite alle Linien mit Hilfslinien.



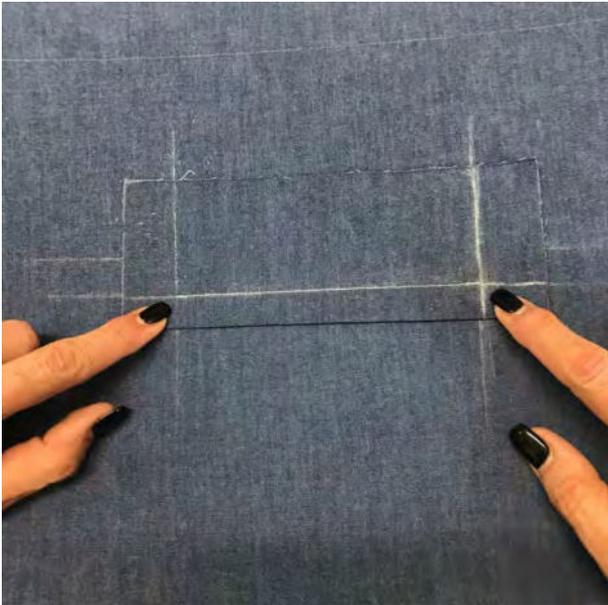
Falte ein Paspel-Schnittteil der Länge nach links auf links in der Mitte und dämpfe die Kante.



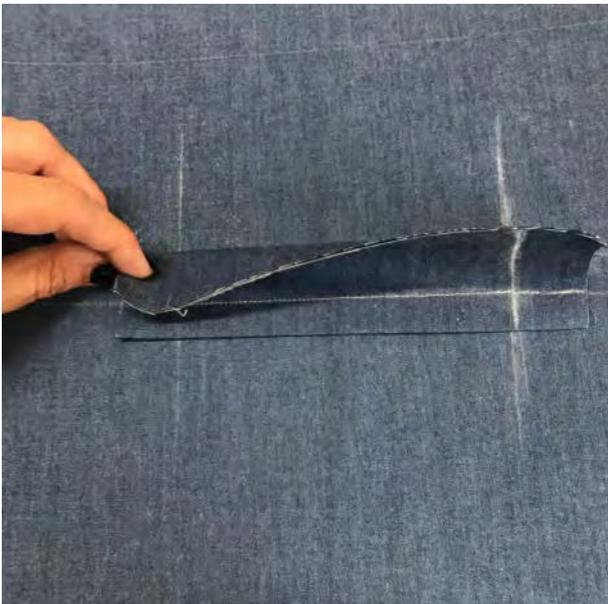
Markiere dir die gewünschte Höhe der Paspel mit einer Hilfslinie (hier 1,5 cm).



Lege den Paspelstreifen mit der gefalteten Kante nach unten an die Markierung der Unterkante der Paspeltasche. Achte darauf, dass er rechts und links gleichmäßig übersteht!



Übertrage nun auch die senkrechten Hilfslinien auf deinen Paspelstreifen. Nähe den Paspelstreifen von einem Eckpunkt der Markierungen zum anderen fest. Nähe auf keinen Fall über die seitlichen Markierungen hinaus!



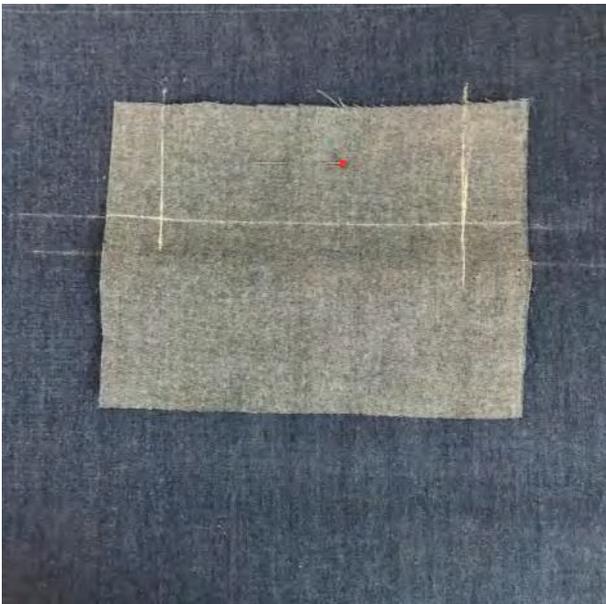
Klappe jetzt den überstehenden Stoff nach unten, so dass die obere Markierung der Paspeltasche sichtbar wird.



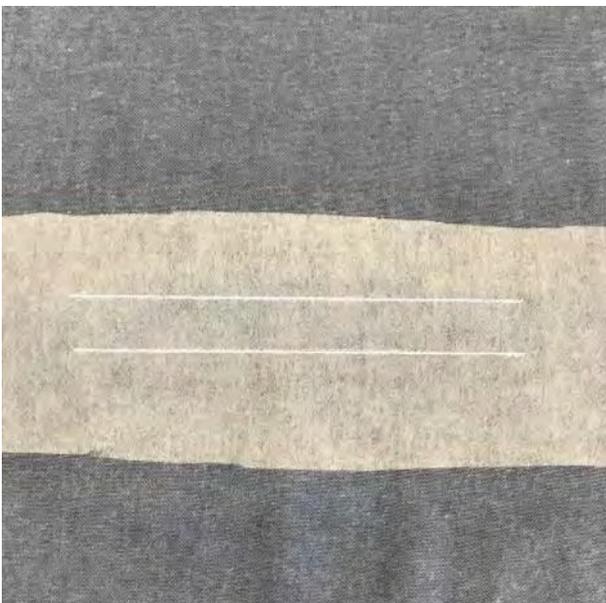
Fixiere den Stoff mit einer Nadel, so dass du ihn nicht versehentlich mit einnähen kannst.



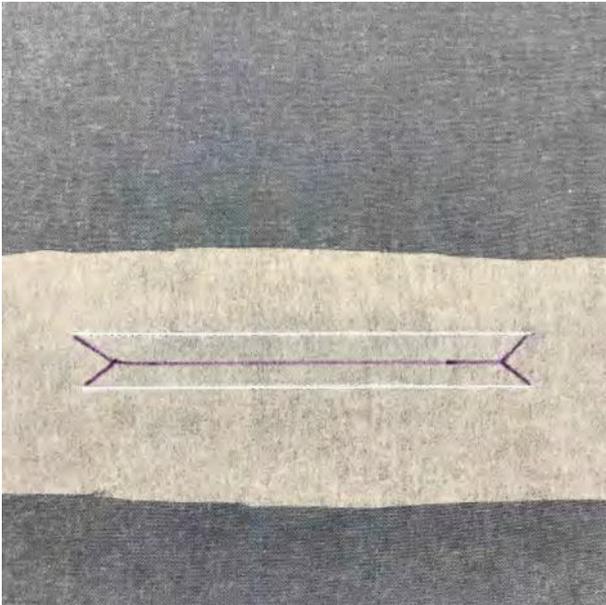
Lege jetzt den zweiten Stoffstreifen rechts auf rechts auf deine Paspeltasche.



Fixiere den Stoffstreifen und übertrage die Markierungen und Hilfslinien auf den Stoff. Nähe den Stoffstreifen ebenfalls von einem Eckpunkt der Markierung zum anderen fest.



So sieht dein Nähstück jetzt von der Rückseite aus.
Die beiden Nähte verlaufen genau auf der oberen und unteren Kante der Paspeltasche.



Zeichne dir jetzt exakt mittig zwischen den beiden Nähten eine Linie ein.
Diese Linie endet jeweils 1cm vor den Nahtenden.
Von diesen Punkten aus zeichnest du jeweils zwei kurze Linien direkt zum Nahtende.
Schneide den Stoff entlang der eingezeichneten Linien auf.
Achte unbedingt darauf, die auf der rechten Stoffseite aufgenähten Stoffstreifen nicht zu verletzen!



Drehe dein Nähstück wieder um, so dass du die rechte Stoffseite oben liegen hast.
Stecke jetzt den Paspelstreifen durch das eingeschnittene Loch.



Stecke jetzt auch den anderen Stoffstreifen durch das Loch.
Dieser liegt hinter dem Paspelstreifen und deckt das Loch ab.



So sieht deine Fake-Paspeltaschen von der linken Stoffseite aus.



Die kleinen Dreiecke, welche beim Einschneiden des Stoffs entstanden sind, werden jeweils nach außen weggeklappt.



Büggle deine Paspeltasche gut und lege dein Nähstück dann mit der rechten Seite nach oben vor dich hin. Stecke die Stoffstücke um die Fake-Paspeltaschen fest und steppe sie knappkantig ab.



Fertig ist deine Fake-Paspeltaschen.

Den überstehenden Stoff auf der linken Seite kannst du noch zurückschneiden.



Wenn du keine Fake-Paspeltaschen möchtest geht es hier weiter.

Nimm nun beide hinteren Hosenteile zur Hand und übertrage die Abnäher aus dem Schnittmuster auf die linke Stoffseite.



Stecke die Abnäher jeweils mit Stecknadeln ab ...



... und steppe sie dann mit einem Geradstich ab.



Bügle die Abnäher dann zur Seite – die richtige Richtung ist gewählt, wenn oben an der Kante kein Zipfel vom Abnäher übersteht.



Lege nun die beiden hinteren Hosenteile rechts auf rechts aufeinander und stecke sie entlang der Schrittnaht zusammen. Schließe die Naht.



Die Abnäher sind nun genäht und die Schrittnaht geschlossen.
Lege die Hinterhose nun zur Seite.



Wir kommen zur Vorderhose.
Nimm eine Vorderhose und lege einen vorderen Taschenbeutel rechts auf rechts an die schräge Eingriffsöffnung.
Stecke die Kanten aufeinander und schließe die Naht.
Wenn du möchtest kannst du diese Naht mit Nahtband verstärken, dann liegen die Tascheneingriffe später besser an.



Klappe nun die Vordertasche auf die andere Seite, so dass die Tasche mit der linken Stoffseite auf der linken Seite der Hose liegt.



Dämpfe die Kante der Eingriffsöffnung und stecke sie noch einmal mit Nadeln oder Klammern ab.



Dann steppe sie von rechts füßchenbreit ab.



Lege nun den hinteren Taschenbeutel rechts auf rechts auf den vorderen Taschenbeutel.



Stecke den hinteren Taschenbeutel entlang der gerundeten Kante an den vorderen Taschenbeutel. Achte darauf, dass du dabei nur die Taschenbeutel-Teile erfasst.

Oben kannst du den hinteren Taschenbeutel mit einer Klammer (rot) an der Kante der Eingriffsöffnung fixieren, damit sie nicht verrutscht.



Der hintere Taschenbeutel ist nun an den vorderen Taschenbeutel genäht.



So sieht nun das eine vordere Hosenteil von der rechten Seite aus.

Wiederhole das Ganze mit dem zweiten vorderen Hosenteil.



Sind die Taschen an beide Hosenteile genäht, lege die Hosenteile rechts auf rechts aufeinander und schließe die Schrittnaht.



Lege nun Vorder- und Hinterhose rechts auf rechts aufeinander, stecke die Seitenkanten eines Beines zusammen und schließe die Naht. Wiederhole das Ganze mit den Seitenkanten des zweiten Beins.



Zum Schluss schließt du die Innenbeinnaht. Gehe dabei von der Schrittnaht aus und stecke die Kanten der Hosenbeine von dort aus nach rechts und links aufeinander. Schließe die Naht – ausgehend von einem Beinsaum – in einem durch - bis hinunter zum anderen Beinsaum.



So sieht dann deine zusammengenähte Vorderhose aus.
Wir kommen nun zum Bund.



Nimm den vorderen Bundteil zur Hand.
Falte die Nahtzugabe an den Schmalseiten nach innen und dämpfe sie mit dem Bügeleisen.
Falte das Bundteil dann noch einmal quer in der Mitte und bügle es ebenfalls.



Lege nun eine Kante des Gummibandes auf einer Seite des Bundes zwischen den gefalteten Stoff. Der Bund ist genauso breit, wie dein Gummiband.
Sollte dein Gummiband schmaler sein, so schneide den überstehenden Stoff des Bundes unten entlang der langen, offenen Kante weg, so dass der gefaltete Bund und das Gummi gleich breit sind.



Schließe die Naht, so dass das Gummiband fest zwischen den Kanten einer Schmalseite eingenäht ist.



Wiederhole das Ganze mit der anderen Seite des Bundes – achte darauf, dass du das Gummi nicht verdreht einnäht. Wie du siehst, ist das Gummiband länger, als der vordere Bund.



Nimm nun die Hose zur Hand.



Damit der Bund einfach und sauber angenäht werden kann, stecke die noch offenen, oberen Kanten der Taschenbeutel oben am Hosenbund glatt fest.



Nähe sie dann knappkantig an der oberen Hosenkante fest, damit sie beim Annähen des Bundes nicht verrutschen.



Markiere nun am Bund die Mitte des vorderen Bundes und die Mitte des Gummis.



Stecke zunächst die Mitte des Hosenbundes an die Mitte der Vorderhose (Mittelnahrt). Die offenen Kanten des Bundes treffen auf die obere Kante der Hose.



Stecke dann den vorderen Bund entlang der oberen Hosenkante glatt fest. Du ziehst ihn nicht, legst ihn nur glatt an.



Die Kanten des vorderen Bundes schließen jeweils mit den Kanten der Taschen-Eingriffsöffnung ab – dort beginnt dann das Gummiband.



Hast du den vorderen Bund glatt von Taschenöffnung zu Taschenöffnung angesteckt, so stecke die markierte Mitte des Gummibandes an der hinteren Mitte der Hose (Mittelnah) fest.



Stecke nun das Gummiband an der restlichen Oberkante der Hose an – hier musst du jedoch (im Gegensatz zum vorderen Bund) das Gummiband etwas ziehen, es wird gedehnt angenäht und muss beim Feststecken glatt auf dem Stoff zu liegen kommen.



Nähe den Bund nun rundum an – den vorderen Hosenbund glatt, das Gummiband entsprechend gedehnt. Nächste du den Bund mit der Overlock an, so kannst du auf der Strecke des Gummibandes das Messer der Overlock wegschalten.



Klappe nun den Bund nach oben und dämpfe die Nahtkante vorsichtig mit dem Bügeleisen.



Nun musst du nur noch die Hosenbeine säumen – fertig ist deine neue Olinda.

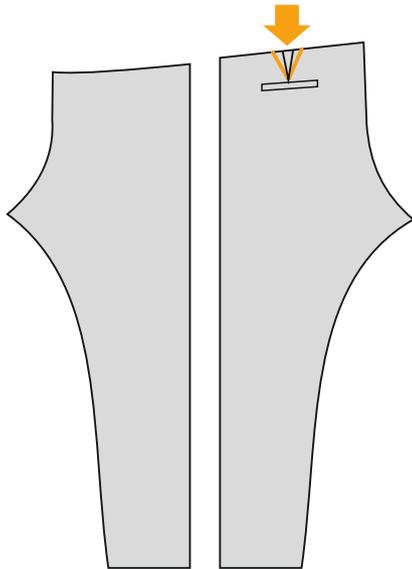
Anpassungen Olinda

Jeder Körper ist anders, daher kann es sein, dass du für den perfekten Sitz deiner Olinda noch ein paar kleine Anpassungen vornehmen möchtest.

Im Folgenden wird erklärt, wie du deine Olinda oder besser noch deine Schnittvorlage für die nächste Hose anpassen kannst.

Zeichne dir die Änderungen direkt auf dein Schnittmuster ein, damit du beim Anfertigen der nächsten Hose direkt die gewünschten Änderungen ohne weitere Anpassungen umsetzen kannst.

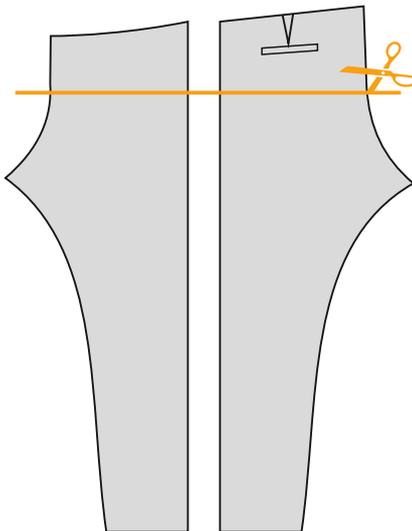
Die Hose sitzt hinten oberhalb des Gesäßes etwas zu locker



Du hast die Olinda genäht und findest, dass sie oberhalb des Gesäßes etwas zu locker sitzt?
In diesem Fall kannst den Bund abtrennen und die Abnäher etwas verbreitern.

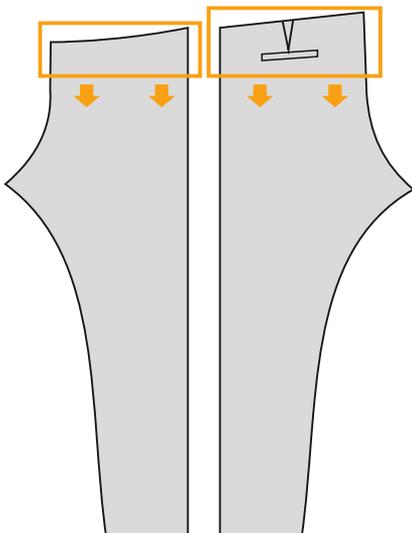
Achte aber unbedingt darauf, nicht zu viel wegzunehmen, da die Hose sonst nicht mehr über dein Gesäß passt.

Die Leibhöhe ist dir zu hoch



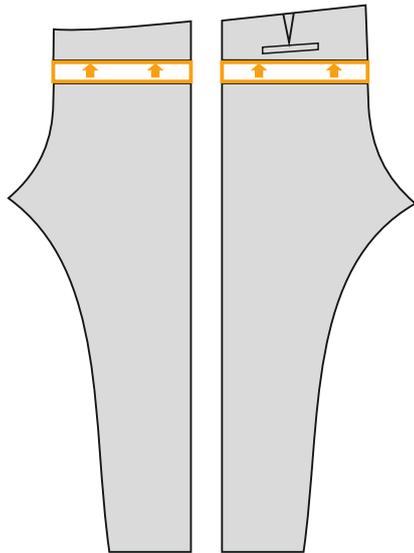
Du hast die Olinda genäht und wünschst bei der nächsten Hose eine tiefere Leibhöhe?
In diesem Fall kannst du die Leibhöhe kürzen.

Miss zunächst ab, um wie viel niedriger der Bund sitzen soll.
Dann schneidest du die Schnittteile für die Vorder- und Hinterhose in der Mitte des oberen Teils horizontal auseinander.



Schiebe dann den abgetrennten Teil der Vorderhose um den gemessenen Wert nach unten, über den Rest des Schnittteils. Die Schnittkanten überlappen jetzt. Fixiere die beiden Teile und passe gegebenenfalls den Verlauf der Mittel- und Seitennaht an. Wiederhole das Ganze mit der Hinterhose.

Die Leibhöhe ist dir zu niedrig



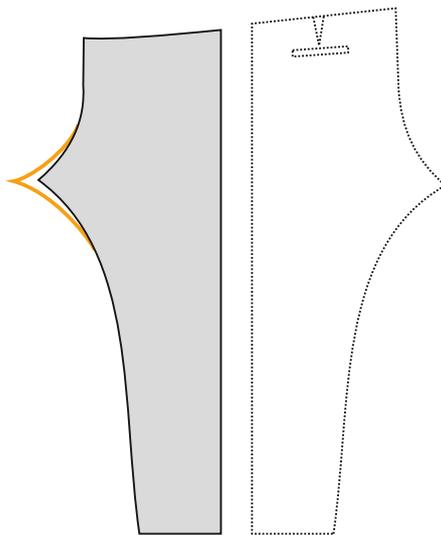
Du hast die Olinda genäht und wünschst bei der nächsten Hose eine höhere Leibhöhe? In diesem Fall kannst du entweder die Schnittvariante „hohe Leibhöhe“ wählen, oder die Leibhöhe deiner Schnittvorlage anpassen.

Miss zunächst ab, wie viel höher der Bund sitzen soll. Dann schneidest du die Schnittteile für die Vorder- und Hinterhose in der Mitte des oberen Teils horizontal auseinander. (Siehe oben).

Schiebe dann die beiden Teile der Vorderhose um den gemessenen Wert auseinander und klebe einen Papierstreifen dazwischen.

Passe den Verlauf der Mittel- und Seitennaht an und wiederhole das Ganze mit der Hinterhose.

Die Hose spannt am Gesäß



Wenn die Hose am Gesäß spannt, brauchst du etwas mehr Weite. Hierfür muss die Schrittlänge verlängert werden.

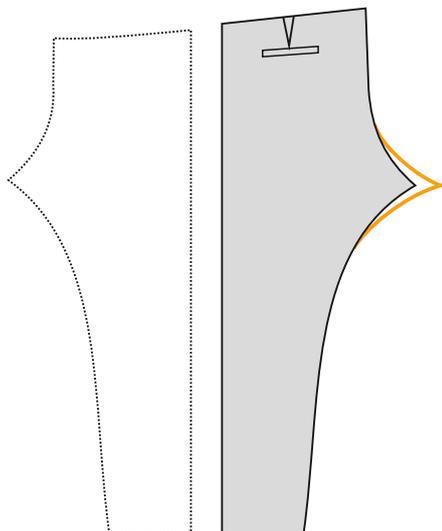
Gib an der Schrittnaht der Hinterhose etwas Weite dazu und lass diese dann in die Innenbeinnaht auslaufen.

Vielleicht genügt es auch schon, wenn du bei deiner Hose die Schrittnaht nochmal auftrennst und mit weniger Nahtzugabe wieder zusammennähst.

Umgekehrt kann - wenn die Hose am Gesäß zu locker sitzt - die Mehrweite über die Mittelnaht weggenommen werden. Nähe dazu den Bogen der Naht ein paar Millimeter nach innen versetzt ab.

Nimm lieber erst mal weniger weg und wiederhole das Ganze gegebenenfalls, bevor die Hose dann am Gesäß zu eng sitzt.

Die Hose zieht im Schritt Falten (Katzentbart)



Wenn deine Hose im Schritt Falten zieht, also ein sogenannter Katzenbart entsteht, kannst du an der Schrittnaht des Vorderteils ein paar Millimeter Länge zugeben.

Lasse diese dann in die Innenbeinnaht auslaufen.